



周演發早前新
加坡為《阿郎》拍
外景，並順道出席
陳善運妹妹的婚禮。
即時開招會接受當地新聞界訪問。

參加小姨婚禮 發仔被星記者追蹤

三十萬落畫，是因為神探父女之愛。他真言這次的事火線是不滿喜禾預先通知他，與都文懷的多年感情仍是很好的，因為他在圈子中長，經歷過不少事物，也應看到別人的經歷，知然好，但能保持關係固然好，能作賠償，但他還是隻身出來。

他真言這次的事火線是因神探父女之愛。他真言這次的事火線是不滿喜禾預先通知他，與都文懷的多年感情仍是很好的，因為他在圈子中長，經歷過不少事物，也應看到別人的經歷，知然好，但能保持關係固然好，能作賠償，但他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

看到別人的經歷，知

然好，但能保持關係固

然好，能作賠償，但

他還是隻身出來。

發仔是在大前
天返港的，前天
便即要趕工拍
城市戰爭》，昨
日又要在《阿郎》
拍戲，不同於以前有

一步。

不過他強調，自己

與都文懷的多年感情

仍是很好的，因為他

在圈子中長，經歷

過不少事物，也應

前年，曾說黃河斷流，最近，又說黃河有洪峰。甚至，黑龍江省也說黑龍江水東而出海的，這條河道，是因地發言而說，就是那裡有災，不像「自天子以至於庶人」，都是「自天子以至於庶人」，得利。



說到洪峰，黃河、長江沿岸居民

人定勝天！」口號而已！

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

皇帝，就一定懂得最起碼的『長治

久安』之道。

一個國、一間公司想長

安，當「不等距離」的，必

要死，走狗烹」的故事，

如何驚心動魄，而賣命伏

兵，總是不信的。

他說：「你的責只是

一個罷了，論功行賞的

地，位，而定「秦二世」那種短命

嘉頓伴你中秋慶團圓

餅是嘉頓好

月是故鄉明

嘉頓
中秋月餅用大方
送禮自貴大品
嘉頓出品有信心

餅店茶餐廳
Garden Bakery & Tea House

241 E PENDER VAN BC TEL 682 1608

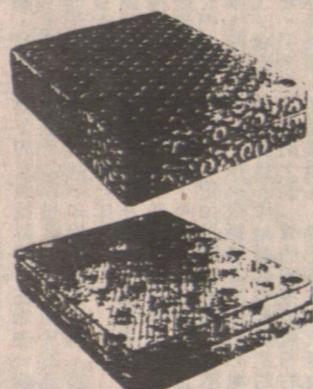
華聲錄影電器傢俬公司

雙人床，單人床大特價
雙人床，上下兩件 \$199.00
單人床，上下兩件 \$159.00

特價期由八月二十八日至九月十八日

DC VIDEO AUDIO TV
FURNITURE & APPLIANCES

648 E. HASTINGS STREET VANCOUVER B.C. 251-1020



詩雅窗飾

SCENERY WINDOW FASHIONS

感覺倍詩意
家居顯雅緻

代理加拿大
樂富牌、樂思富、大利來
及其他各款窗飾、
窗簾、紗窗
請到本公司陳列室參觀
免費估價 免費安裝

4386 Fraser Street, Vancouver, B.C. 876-4646

美華旅店
MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)
電話: 688-6431

全部新裝修
開平總會館通告
無僑胞者任日租
從尊便惠顧
英或補助

本會館已故老員周兆燮係開平茅
廈，不幸里人一向居住於本埠昭慶大
陸，由政府代為收斂，及政府運至局通
知本會館據謂周兆燮遺下有筆遺產，
因其並未立有遺嘱，特通知各親友有知其
詳細者與本會館聯繫，請各親友依法領回。
特此通知。

PERFECTION
王志龍駕駛學校
7229 MAIN STREET 近57街

· 經驗豐富 · 耐心教導 · 合格率高
· 初學補鍾 · 悠久易學速成
· 歷史人指導 · 考取筆試
胡洪星 324-6892

逢星期一及星期二
特別優待者英
(六十歲或以上者) \$5.99

寶隆餐廳

BARROD'S TRADIE
特別介紹
寶隆招牌牛肉
自助餐

豐富特選美食，
令您增進食慾。
以寶隆沙律作頭盤……
兩款家鄉風味湯任君君選擇……
接著而來的是新鮮的烤
牛，寶隆餐廳牛肉的質素，媲美帝王御
宴，尚有英式布甸配以鮮美肉類、家禽、海鮮
、粉餡，將用最新鮮最上乘的材料……
再品嘗寶隆特製的冷熱甜品，軟雪糕，雜
果小盒，英式薄餅，美點之多不能盡錄……

午餐 5.99
上午十一時至下午二時半
下午晚膳 6.99
下午四時至五時半
星期日特餐 7.99
由下午五時半開始
由下午十一時開始
十二歲及以下每客減 50% 本餐廳亦有散客供應
午飯牌 FULLY LICENSED -

世界佛教會佛學講座恭請
釋淨空法師開經說法
一。演講者：釋淨空法師。
二。講者：無量壽經。
三。日期：一九八八年九月三日開始，逢星期
一、三、六；每週三堂。
四。時間：晚上七時半分至九時半分。
五。地點：世界佛教會大雄寶殿；溫哥華市東
六。電話：三二五、六九一二。
歡迎各界善知識駕臨參聽，共沾法益。

溫哥華洪門機構百週年
三慶紀念特刊徵文啓事

本總社謹訂於一九八八年十月二日
(星期日)下午一時在本總社禮堂舉
行成立第吉拾參週年紀念典禮敬治潔
茗恭請屆時駕臨指示禮儀曷勝榮寵同
日午五時卅分假座北京、黃氏酒樓
歡宴恭候

全加中國洪門民治黨駐加總支部及

統請
光臨

各埠支、分部
社團代表賢達

及昆仲義嫂義妹

全加各埠洪門達權文社暨洪門各機構

及各埠洪門蒞臨雲埠代表嘉賓

THE CHINESE TIMES
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S9

惠稿地址：大漢公報

1988年六月十四日

溫哥華洪門機構三慶紀念籌備處啓

印備處編輯小組雷盼主任彙收，以便排

印，而光篇幅，不勝感企！

洪門人士，社會賢達，倚馬高才，吐珠

唾玉，惠贈鴻文巨製，論著詩歌，文體珠

不拘，於本年八月卅一日以前，寄來本幕

資檢往來，而求發展，敬希

人人讚好。

溫哥華洪門機構三慶紀念籌備處啓

印備處編輯小組雷盼主任彙收，以便排

印，而光篇幅，不勝感企！

冠華麵家
KOON WAH RESTAURANT
溫哥華喜事定東街二六八三號
253-2608

超值四和菜	抵食六和菜
七彩鴨絲羹	海鮮羹
甜酸咕咾肉	冠華大拼盤
五香牛脷拼燻蹄	八寶松子鵝丁
時菜炒什菜	五柳石班(一條)
絲苗白飯	羅漢扒豆腐
\$19.90	鴨翼鴨掌
特價餐: 招牌窩麵	\$4.90
五香牛脷飯	\$3.20
牛腩粉	\$2.10
腰仁粥	\$1.90
火鴨特價 \$9.90	推出特價午餐
馳名香港粥粉麵飯	巧手經濟小菜
免費送餐	工廠、寫字樓、外賣送餐、無任歡迎，準時送到。
	253-2608
	由上午十一時至凌晨十二時

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- 多倫多單程199元起 来回299元起
- 滿地可單程199元起 来回329元起
- 三藩市來回199元起連酒店二晚239元起
- 羅省來回252元起連酒店三晚329元起
- 賽城來回199元起連酒店接送239元起
- 澳洲來回1199元起另有特價團每月出發

特別介紹 龍年旅遊精選

- 中國遊:暢遊北京、杭州、蘇州、上海
出發: 7月5日、8月9日、9月27, 1598元起
- 國泰回港連一流酒店一週大特價1399元起
- 城市一日遊 BANFF 6日遊或BC內陸遊
- 美加東岸十一日航空團888元起逢週五出發

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

中華 建築裝修

公司: 290-8973
電話: 290-2346

政府牌照 免費估價

屋頂翻新
膠質外漆
新建房屋
内外油改水
電燈建喉
新建路面
水泥車道
所改水管
翻新牆面

磁磚地安裝
牆面翻新
舊牆翻新
各類裝修
大小工程

幸運新娘

館

禮服

全新香

港運到

新娘

禮服

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀謝煜贊 DON QUAN
住宅電話：420-4665

投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘
萬元。電話：438-8161 DON QUAN

VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY AND JUNE 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-4665

\$650,000
華埠中心旅館，年淨收五萬元

商業樓出售
唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓，樓上柏文，兩組
每組三睡房自住收租均宜，
樓下做生意，投資良機，開
價只 \$1,490,000 DON QUAN

西雲，近海邊，一年屋，風
景一流，上等材料，四睡房
交通方便，近學校，巴士及
商業場。請電話 PAH OR DON

CHAMPLAIN HEIGHT 13年新
屋，位于63街，近巴士及商
場。CHARLIE OR DON
438-8161西區一街口便到屋列治商場
地大 58x138 只 \$388,000

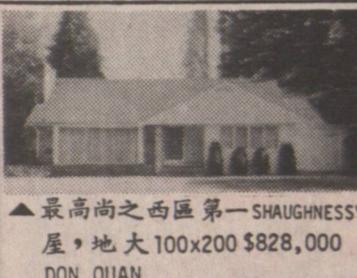
本地比，四睡房新 CARPETING
非常方便，近學校及巴士。
DON QUAN



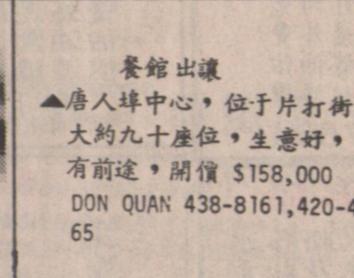
12年新仔屋，每層三睡房
柏文地 33x122 \$195,000
DON AND PAH



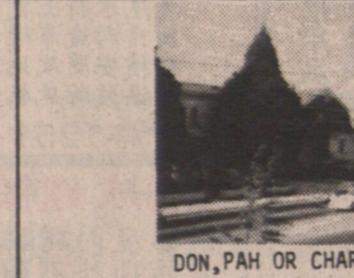
雲東 29 街近 RUPERT 兩睡房近
新小屋，好過柏文，開價只
\$105,000 (PAH OR DON)

關伯興 PAH QUON
住宅電話：294-0089最高尚之西區第一 SHAUGHNESSY
屋，地大 100x200 \$828,000
DON QUAN

西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲海風景，游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN

西區兩年新屋近 OAK 街及
CHURCHILL 學校 \$488,000
DON QUAN 438-8161

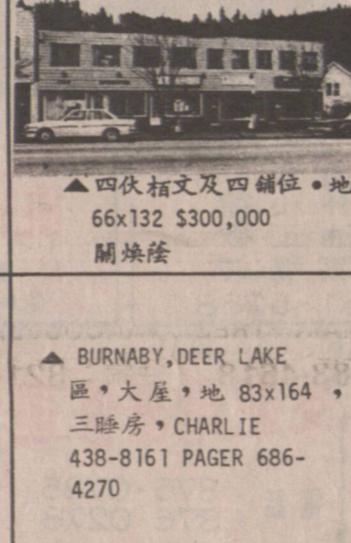
餐館出讓
唐人街中心，位于片打街，
大約九十座位，生意好，大
有前途，開價 \$158,000
DON QUAN 438-8161, 420-46
65

12 樓三組單位租出，叫價
\$121,900 PAN OR DON

申百一一
詳請二二連
細細情形請
起十二二十間
柏文，八仔屋
請打或其機X
他會一有
電話

商業樓位於 COMMERCIAL 街一
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON關煥蔭
住宅電話：
435-7257
KENNETH KWAN

葉達實業，樓上四房居
住，一流居住環境，只售
\$295,000
四座位美容院 \$2000
3000 千呎士多鋪讓，
\$50,000
北雲五年商業樓
\$535,000

四伙柏文及四舖位。地
66x132 \$300,000
關煥蔭

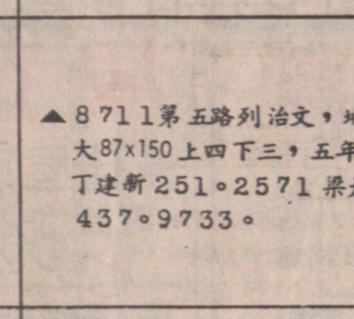
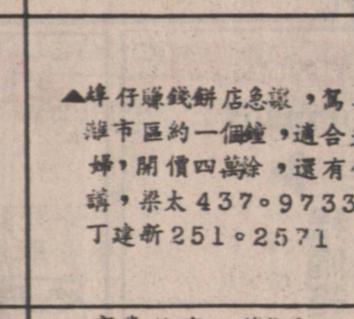
CHAMPLAIN HEIGHTS
城市屋，七年新，三睡房，
二個半浴室，近學校，交通
方便。\$163,900
李克霖 731-0413

3515-WORTHINGTON
新型裝修 41x110
\$156,0003313-3315 KINGSWAY
兩舖位，最旺區，
\$260,000 關煥蔭

457 E COLUMBIA
50x122'，兩舖位商業樓
\$275,000
西區唐餐館 7 5 座位，急
售，冷氣，酒牌，只售
60,000
東區 7 5 位餐館 720 東
百老匯街 \$40,000

傅在治
住宅：
876-5771
傳呼機：
645-2839
731-0413

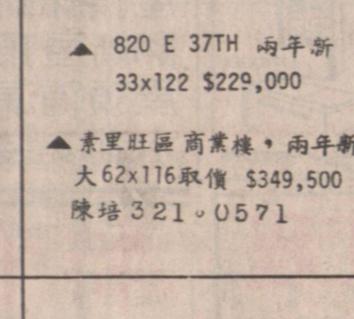
新屋，新屋
高貴林新區，四睡房，2
500 尺新屋，改鋪新形
，有風景，可即入伙。

BURNABY, DEER LAKE
區。大屋，地 83x164'，
三睡房，CHARLIE
438-8161 PAGER 686-
4270871 第五路列治文，地
大 87x150 上四下三，五年新
丁建新 251-2571 梁太
437-97333011 PARKER ST
34x146 三睡房，\$148,000
PETER CHAN 438-8161

17 年新三睡房完成上庫另
有三睡旁大庫 33x110，
街角位置 \$187,000 SANDRA
438-8161 PAGER 645-2988

SANDRA HO
公司：
438-8161
PAGER
645-2988
SANDRA HO丁建新
KIM TING
住宅電話：
251-2571

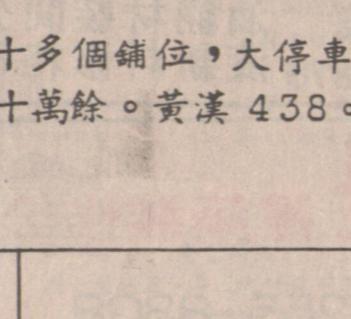
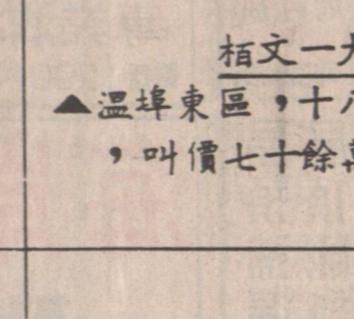
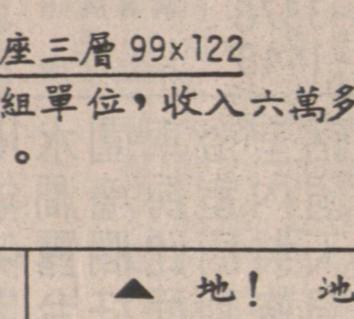
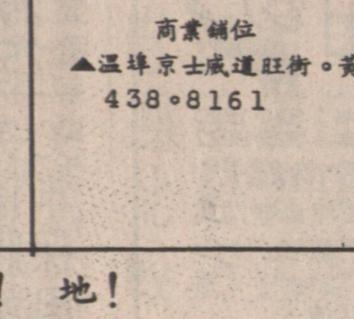
乃磨央 51 街，二上一下地大
33x132, 251-2571 丁建新；
9733 已售出

新屋六房，地大 56x104'
主屋面積三千四尺。丁建
新或梁太。820 E 37TH 兩年新
33x122 \$229,000素里旺區商業樓，兩年新地
大 62x116 取價 \$349,500，
陳培 321-0577

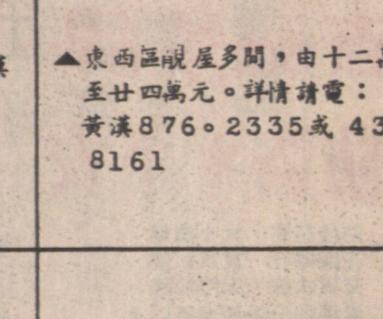
商業樓宇，舖位和三睡房
38 街央 VICTORIA \$289,000
陳培 321-0577

JENNY LEUNG
梁太
住家電話：
437-9733賴歡祥
公司：
438-8161
住宅：
266-0202
EDWARD LAI

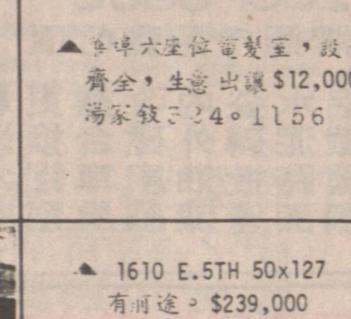
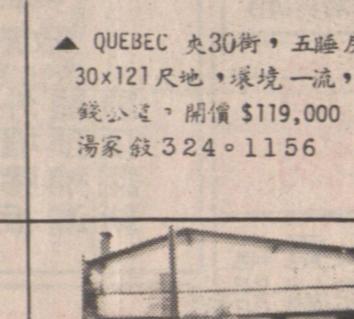
VAN SPECIAL
820 E. 37TH AVE.
兩年新地 33x122'，叫價
\$234,000
陳培 321-0577

5068 RUPERT ST.
38 年新兩睡房屋，
\$119,900 陳培
321-0577820 E 37TH 兩年新
33x122 \$229,000近女皇公園，
四睡房屋取價 \$189,000
陳培 321-0577

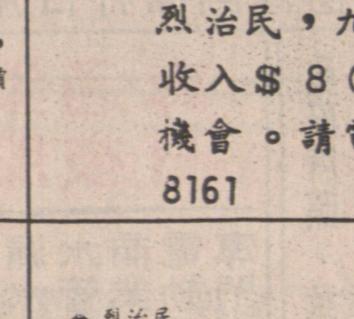
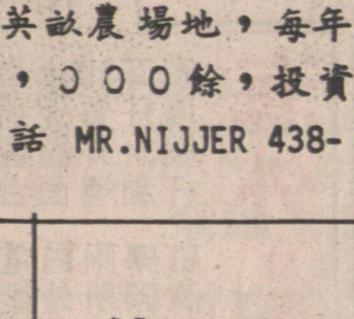
陳培 321-0577
陳培
PETER CHAN
Pager:
686-6699
住家電話：
321-0577

James Chow
東西區觀屋多間，由十二萬
至廿四萬元。詳情請電：
黃漢 876-2335 或 438
8161黃漢
TONY WONG
住宅電話：
876-2335

新建購物商場，十多個舖位，大停車
場，叫價一百九十萬餘。黃漢 438-
8161。

新建成購物商場，十多個舖位，大停車
場，叫價一百九十萬餘。黃漢 438-
8161。

地！池！地！
烈治民，九英畝農場地，每年
收入 \$80,000 余，投資
機會。請電話 MR. NIJPER 438-
8161

高貴木，兩睡房 \$79,900
近 LOUGHEED MALL，巴士
通唐人街 JAMES CHOW 438-
8161

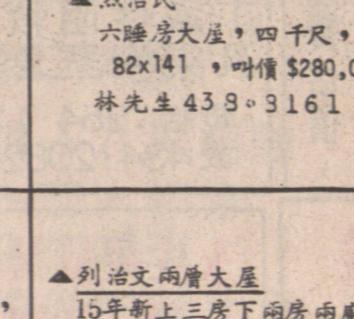
烈治民
六睡房大屋，四千尺，地
82x141'，叫價 \$280,000
林先生 438-3161

周寶財
住宅：
325-2968
JAMES CHOW湯家敏
STAN TONG
住宅電話：
324-1156

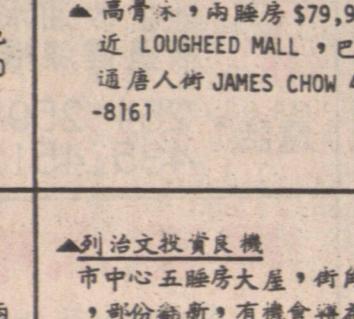
18 年新三房上，兩房下，
兩廚三廁，風景區
\$189,000
雲埠十一單位柏文換，年
收 \$42,000 叫價 \$349,000
湯家敏 324-1156

雲埠六座位電髮室，設備
齊全，生意出讓 \$12,000
湯家敏 324-1156

QUEBEC 央 30 街，五睡房，
30x121 尺地，環境一流，價
錢小屋，開價 \$119,000
湯家敏 324-1156



烈治民，九英畝農場地，每年
收入 \$80,000 余，投資
機會。請電話 MR. NIJPER 438-
8161



烈治民
六睡房大屋，四千尺，地
82x141'，叫價 \$280,000
林先生 438-3161

周寶財
烈治民
市中心五睡房大屋，街角地
，部份翻新，有機會轉為柏
文地。葉太：272-1861 (住家)
273-3161 (公司)雷太
ANNETTE LOUIE
公司電話：
273-3161
住家電話：
277-7375

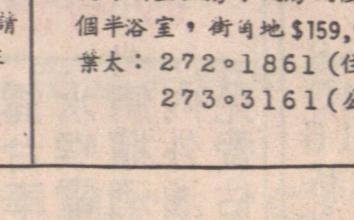
新區脫屋
兩年新屋，地區好，4 號房
1 家庭房，2 臥室，2 浴室，
雙車房，價 \$205,000
雷太：277-7375 住家



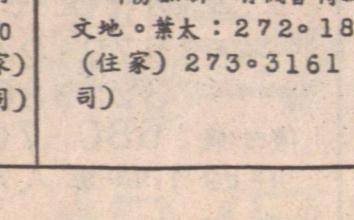
新亞利亞島柏文
商業中心廿載組，入息理想，
開價 \$899,000 欲知情形，請
電：雷太 277-7375 (住家)
273-3161 (公司)
VICTORIA 遊客勝地。



烈治民
兩層大屋
15 年新上三房下兩房兩廚兩
個半浴室，街角地 \$159,900
葉太：272-1861 (住家)
273-3161 (公司)



烈治民
投資良機
市中心五睡房大屋，街角地
，部份翻新，有機會轉為柏
文地。葉太：272-1861 (住家)
273-3161 (公司)



烈治民
投資良機
市中心五睡房大屋，街角地
，部份翻新，有機會轉為柏
文地。葉太：272-1861 (住家)
273-3161 (公司)

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司
列治文分公司434-1431
273-8555馬尚才
John MaBus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫高華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務。凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連續三個三價月，獲地產商會銷售冠軍。現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。
434-1431 Richard Lai
Henry Lai 321-2945

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'
1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！
5140 CLARENDON \$129,900
2000方呎，五房靚屋！
4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000
地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE
RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000
三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器
投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙洲
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

5140 CLARENDON \$129,900

2000方呎，五房靚屋！

4025 PERRY ST. \$148,500 11街交街 \$188,000

地大 46.8x138 三房靚屋，地大 49.5x122 近 OAKRIDGE

RICHMOND 靚屋 \$238,000 2612 DUKE ST. \$129,000

三層半五房大屋，合兩家庭居住，包窗簾電器

投資物業 本拿比駕賓道店連物業（三間）\$450,000，合家庭生意，八年八萬，連四房住宅，街角地，62x132，合夥移。

西區 11街交街，50尺街地，(RM-3區)，發

展潛質佳，近 OAK 街及中央醫院。

黎熙倫
162.45' 78.55' 172.88'

1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000

3400方呎，四房好景，可應需求，代辦新主興建新屋！

<div data-bbox="50 1201 272 1208" data-label

仰光總罷工已進入第五天人導領派反緬甸政府即求時臨組府

調說：「選舉不能在日益惡化的形勢下進行。因此，只有根據人民的意願組成一個臨時政府，別無選擇」。

事件強化了人民在生活面臨困境，物價上漲，仰光的空氣安全無保障，人人恐慌。

這項要求是在他們辦公處寫給茂頓總統的信件中指出的。

丹氏說，此乃已採行一項新的反武政策，並將動用卅四萬元聘用武器之故。

新規則規定武器之定義為，任何外員執行該政策可用以殺害、損傷

或恐嚇他人之物品，不論該物品是否為該目的而製造。

將樹立顯眼標語，並告任何不是該校人士，如入校時

問題學生之紀律制度，該制度包括停學、轉學或驅逐學生。

丹氏續稱，學校區將新設三名副校長、四名顧問及十二名學校職員及十二名駐於十九間中學。

任大學校職員及十二國、西班牙及東南亞語系，並將與常務廣播說，根據約旦和英國兩國政府達成的協議，約旦將購買一批英國製造的「旋風」戰鬥機。

（安曼十一日電）約旦電台今天

上星期六晚，十日發射的，載有協議是兩國政府九日在倫敦簽署的。

（安曼十一日電）約旦將購買一批英戰機。

唐人街BB地產公司

住宅房屋部
RESIDENTIAL
DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 283-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888 HARRY WIEDMAYER
Res. (604) 733-4961 Pager: 686-0969
Pager: 686-4028 Res: 736-6194



黃光照

STEVE WONG
Pager: 645-3232
Res: 420-0200



黃會瑩

VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀

SHARON LUM
Pager: 645-4559 Bus. (604) 688-7888
Res: 879-5159 Res: (604) 942-9500

謝松添

RALPH DER.
Pager: 645-2882 Res: (604) 942-9500

龍啓明

MICHAEL LUNG LISA LAU
Pager: 645-2882 Res: 435-7245 Res: 873-0955



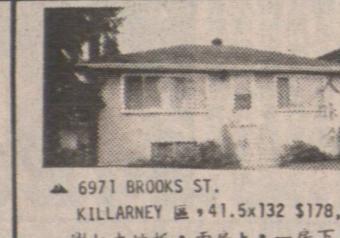
西區



▲ 1020 W. 55TH AVE, VAN (DAK) #551
65x120四臥房樓上，一臥房樓下，新
屋頂，新地氈，熱水HEAT，開價
\$589,000 黃光照 645-3232



▲ 626 W. 31ST AVE, VAN (DAK) #551
56x140地近甘比街及女皇公園，三臥房睡房四浴室，
全屋租約1575至十一月，勿打擾
租客。黃會瑩。梁寶琴 688-7888



▲ 6971 BROOKS ST.,
KILLARNEY 区 41.5x132 \$178,000
鐵木地板，兩房上，一房下，雙
車房。林麗儀 MICHELLE LIOT | 黃會瑩



▲ 6139 DUMFRIES ST.,
VAN, 全新屋，乃斯
交45街，樓上3房樓下1房，西
區旁在東區，材料好，地點佳。
黃光照 645-3232



▲ 2595 ELLERSLIE BBY., 2年新，77
x142，共8房，材料最佳，環境優
美，適合大家庭，抽木地，全屋共
5壁爐，開價\$368,000
黃光照 645-3232



▲ 1172 E. 14TH AVE, VAN
33x127 ff 屋地，
樓上3房，樓下2房，街角地，環
境優美，4層設式洋房，開價
\$229,000 黃光照 645-3232



▲ 2007 PAULUS CRES, VAN
66x110
樓上3房，樓下2房，街角地，環
境優美，4層設式洋房，開價
\$229,000 黃光照 645-3232



▲ 2002 W. 19TH AVE, VAN
92x143 街角地，三臥房，保養好，自住，投資
或拆建均宜，減至\$599,000。
梁寶琴。HARRY 688-7888



▲ 3250 PINE ST. (SHAUGHNESSY)
地 75x125，樓上4房，各有衛
廁，主人房皆有 SAUNA 及 JACUZZI
正房2房，全屋抽木地，2大客
廳及飯廳及2廚房。
黃光照 645-3232



▲ 6628 HERHAM, VAN
金斯頓地街
角屋，地大 36x144.5, 3500 平方尺
五臥房 5 廉房，全屋抽木地，2大客
廳及飯廳及2廚房。
林麗儀 MICHELLE LIOT | 黃會瑩



▲ 1749 E. 11TH AVE.
恬安地，三層可分租，收入每月
\$1295 33x127，地區好。林麗儀
MICHELLE 688-7888



▲ 6750 LANARK
近51號 KNIGHT，7年新溫哥華特式
屋，33x122，樓上三房樓下兩房
一廳，保養好 \$229,000
潘錦明。梁寶琴。



▲ 7750 BOUNDARY RD, VAN
九年新街角屋，地大 75x139
4600 方尺，4浴廁，7睡房 2廳
保養一流，叫價大於\$280,000
林麗儀 MICHELLE 688-7888



▲ 2859 TRIUMPH
溫哥華特式屋，地區好，地大 32 X
122，面積4睡房，四浴廁，2400
方尺，歐洲屋主要急賣，開價
\$208,000。林麗儀 MICHELLE



▲ 3586 W. 27TH AVE, VAN
50x130 大地，月租
\$3975。減至\$299,000 潘錦明



▲ 1008 W. 50TH AVE, VAN
52x125 街角地，38年新，兩房，雙層窗門，自住
或拆建。黃會瑩。



▲ 7129 RIDGEVIEW DR, VAN
地大 49.6x171.9 上兩房，下兩
房，全翻新，\$169,900
梁寶琴。林麗儀 688-7888



▲ 7213 STRIDE AVE, VAN
地大 66x113 ff 屋地，樓上 2 房，
樓下 1 房，開價 \$135,000
黃光照 645-3232



▲ 7220-16TH AVE, VAN
地大 66x113 ff 屋地，樓上 2 房，
樓下 2 房，抽木地，開價 \$159,000
黃光照 645-3232



▲ 2715 GRAVELY VAN
地大 33x127 樓上 2 房，樓下 2 房
新屋頂，銅窗，新地氈，新暖氣，新
熱水瓶。\$139,000 黃光照



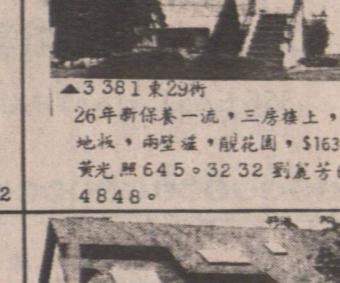
▲ 8238 SIXTEENTH AVE, VAN
58x125，全翻新，3房上，
一房一廳下，600呎大露台。
劉麗芳。龍啓明。



▲ 4283 YUKON ST, VAN
地大 50x122，全新裝修，抽木地
全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上
4 房，樓下 2 房。SOUTH GRANVILLE
區開價 \$368,000 黃光照 645-3232



▲ 1575 W. 59TH AVE, VAN
地大 50x112，全新裝修，抽木地
全新廚房及廁所，雙層玻璃，樓上
4 房，樓下 2 房。SOUTH GRANVILLE
區開價 \$368,000 黃光照 645-3232



▲ 3381 EAST 29TH AVE,
VAN
26年新廚養一派，三房樓上，抽木
地，兩壁爐，飯花園，\$163,000
黃光照 645-3232 刘麗芳 688-4848



▲ 408 E. 56TH AVE.
全新屋，上 3 睡房，下 2 睡房，
四浴廁，平地有風景，開價
\$231,900 林麗儀



▲ 1078 E. 61ST AVE.
42年屋，上 3 睡房，抽木地，地
49.5x16，近學校，開價 \$149,000
劉啓明 645-2882 MICHELLE
688-4028



▲ 5208 ST. CAHERINES
年半新溫哥華特式屋，23x98 地
2170呎三上兩下，土庫完成，
開價 \$196,000。黃會瑩 | 謝松添



▲ 506 E. 54TH AVE
33x122 街角地，四臥房，大露台
遊戲室有酒吧，只售 \$139,000
黃光照 645-3232 劉麗芳
688-4848



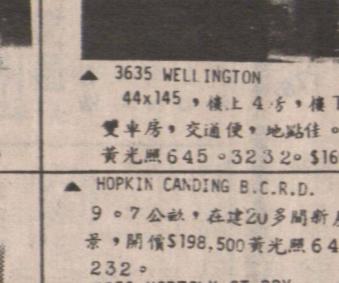
▲ 2089 W. 18TH AVE, VAN
13年前全翻新，33x19.35，兩房樓上
獨立三房底樓下 \$278,000。黃會瑩



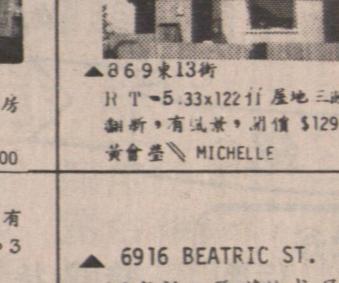
▲ 26 W. 63 AVE, VAN
地大 33x127
樓上 2 房，樓下 1 房，廚廁齊，
抽木地，\$179,000 黃光照 645-3232



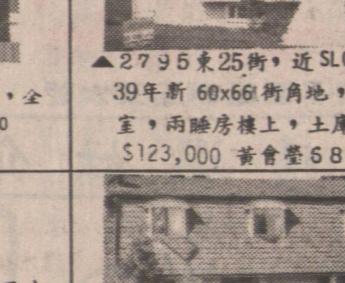
▲ 7915 WOODHURST DRIVE, VAN
4年新自建大屋 59.9x125 地
3,000呎 4臥房，材料一派，
開價 \$339,000 黃會瑩 | 梁寶琴



▲ 3635 WELLINGTON
44x145，樓上 4 房，樓下上房
雙中空，交通便，地點佳。
黃光照 645-3232-\$169,000



▲ 6916 BEATRIC ST.
16年新溫哥華特式屋，三上
三下，有圍牆，\$199,000
梁寶琴。劉麗芳。



▲ 2795 E. 25TH AVE, VAN
39年新 60x60 街角地，有廚房浴
室，兩臥房樓上，土庫兩房，
\$123,000 黃會瑩 688-7888



▲ 2425 DUNDAS ST, VAN
33x122，正廣兩房，海上一房有景
土庫完成兩房，開價 \$142,000
黃會瑩 | RALPH DER.



▲ NO. 1-1155 W. 10TH AVE.
5年城市屋上二房二層 \$119,000。
黃光照 645-3232



▲ 705 W. 65TH AVE, VAN
半新四房三衛，抽木地，寬大有景
廚廁，保養一派，可立刻入伙
\$299,900 梁寶琴。潘錦明



▲ 2050 RENFREW DR, VAN
33.5x120，交通方便，罕見
板可出租，樓上 2 房，樓下 1 房，
開價 \$129,000。劉啓明。黃光照



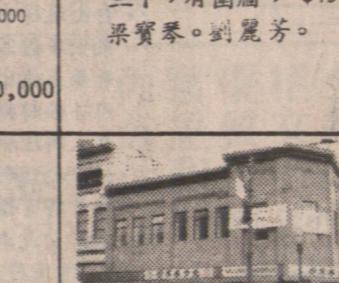
▲ 38 S. RANELAGH BBY,
VAN
有景，地區好，有 5 睡房，抽木
地，屋主急賣，開價 \$184,900
劉啓明 645-2882 黃光照 645-3232

▲ 1655 W. 13TH AVE, VAN
COMMERCIAL
月租 \$5,500 33x122 行星地只售
\$129,000 梁寶琴 688-7888 潘錦明



▲ 405 FRANKLIN ST, VAN
I.C. & I. DIVISION
商業
經理
梁寶琴
CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949

潘錦明 STELLA POON
Pager: 845-9293
Res: 420-0200



▲ 6916 BEATRIC ST.
16年新溫哥華特式屋，三上
三下，有圍牆，\$199,000
梁寶琴。劉麗芳。



聘請啟事

請點心員及推者，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

亞省埠仔

新經驗男女企員，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館聘請

新經驗男女企員，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請員工

新經驗男女企員，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

炒護廚師

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

英語補習

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

風水墓地

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

誠徵女友

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

自助餐枱

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

汽車出讓

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

開平總會館代東

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

廚房雜工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

亞省埠仔

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

溫島請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請切生菜

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請送貨司機

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

全屋出租

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

樓下出租

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

光大孖屋

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

土庫出租

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

新屋樓下

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

新屋樓下

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

洗盤兼雜工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請裁床

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

製衣廠請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

酒樓請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

沙省埠仔

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

誠聘褓姆

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請員工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

男女企恰

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

律師樓請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

OAKRIDGE區律師樓請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請褓姆

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

高薪招請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

照顧小孩

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館打雜

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請洗車

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

男女企恰

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

亞省埠仔

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

聘請裁床

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

唐餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘員工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

大廠請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請經驗工業車衣

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

沙省埠仔

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請西餐廳

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

唐餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

招請男、女長工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請經驗工業車衣

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘企恰

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘女工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

酒家聘請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

農場請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

招請男、女長工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘工業車衣

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘企恰

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘女工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

酒家聘請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

唐餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘員工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

大廠請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

請經驗工業車衣

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘企恰

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

埠仔請請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

酒家聘請

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

唐餐館請人

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

急聘員工

新經驗地護廚師及雜工，有意者請到華埠奇化街年萬喜洽。

大廠請人

省府交通局撥百萬元減空中列車線噪音

地一百方呎，會費每年十元，有能力負擔者最好另外捐款五元。（按：一英畝等於四萬三千五百六十方呎）。

但他們在市政府的土地上也一樣從事耕作。他們最近向外界稱，他們申請時附有一張使用整幅四英畝土地的地圖。但公園管理局無人發覺市政府的土地也包括在建議內。市議員嘉露·泰萊女士透露，市政府於一年多前，已着令他們交回該塊土地。但經他們請求後，准予暫時佔用至一九八八年十二月三十一日為止，以便到時履行諾言，交給洪門機構。（至於農場租用公園管理局三英畝土地的臨時租約，則於明年二月底屆滿，這事與本文無關）。

後來，洪門房屋會獲得當局撥款，已可展開建屋工程。但農場不願把這一英畝土地交出，使它成為問題地段。

反對洪門機構興建者人數，而是該局該場的環境不適宜作此項用途，因此覺得洪門構應另覓較適當地點。

他們公開發表的理由，主要為：派亞交通繁忙，耆英出入易生危險；消防局車的聲響，會影響耆英安寧；該處距離商業和保健服務最少有五個街段，對耆英造成不便。

他們又以為，該區需要更多青綠地帶，不宜再建房屋。如果他們繼續在全部四英土地種植蔬果樹木，和飼養禽鳥，對該地境和附近居民，都較為有利。

爲了使問題獲得解決，市議會乃於八月二十五日舉行公聽會，經過衆多中外人士長的激烈爭辯後，市議會終於以大多數票通過在該幅土地重新規劃土地用途的方案，洪門機構的耆英大樓，至此才獲准興建。

亞街、學士街、及馬利堅街範圍內，有一頃四英畝的土地。其中西北角一英畝，係市政府所有；其餘三英畝的業權則屬公園管理局。市政府於一九八〇年作出承諾，把它的這一英畝土地撥給洪門房屋協會，以便興建看英大樓。不過該會當時款項未有着落，建屋計劃無從進行。

到一九八五年，士達孔拿社區農場種植者協會，向公園管理局申請撥地作為農場。他們獲准以短期租約，租用該局擁有的三英畝土地，年租一元。即是說，西北角市政府的一英畝，未有包括在內。

歡迎參加或觀看
逢週六假史丹利園舉行
於九月十七日（星期六）恢復集會。
以後逢星期六由下午二時至五時假史
丹利公園後備海軍基地舉行。希各隊
友及家長準時出席。

交通安全隊之訓練，參加交通安

全隊，不受性別年齡限制。由八歲至十三歲屬少年團。

舊訓練，除灌輸基本交通常識外，更注重家庭傳統美德之

警同僚

港家宣誌

安全隊每週舉行之例會，將

中列車路線的局員，以吸引青年人。卑詩交通運輸局於去年十一月，由冤情大使作空中列車調查研究報告建議，於春季時批准此議，但至今始通過批准撥出基金，以進步技術來減少街坊關注的空中列車噪音。卑詩交通運輸局及卑詩民的私有化。別車輪及鐵軌潤滑進行，對減少噪音甚為成功。卑詩交通運輸局將設欄杆或種植樹木，增加空中列車線沿途居者則迎有希望。十四輕捷交通公司將盡力為之。

省府交通局撥百

港警舊同僚將於
月十九日（星期
一）上午十一時半
座華埠之新同樂
鮮酒家（一片打東
一二七號）設招
會，一盡地主之

報閱本定完即請看

美景食屋
Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.
684-2178

美味無窮 享受出衆

早餐快餐
特價午餐
粥粉麪飯
結婚禮餅
生日蛋糕

麵飽蛋撻
中西餅食
冷熱飲品
各式其適
任君選擇

蒸飽

叉燒
蓮蓉
蘆沙
鷄飽
奶黃

每個一律 60¢

溫哥華片打東街二百七十七號
277E, PENDER ST., VANCOUVER
B.C. V6A 1T8 CANADA

營業時間：上午七時至下午七時

金麟餐廳

KINGSTON
RESTAURANT

每款\$2 95

干炒牛河

星洲炒米

(祇限堂食)

各式粥品 \$1 50

粥粉麵飯

價錢公道

正大參茸藥行

YCY Prosperity Holdings Ltd.

548 Main St., Vancouver, B.C., V6A 2T9, Tel. 685-3778

由九月一日至十五日酬賓大平賣

專營參茸藥材補品，京果海味
及多種保健儀器



店餅廳餐茶

馬金

GOLDEN HORSE

Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華繩街416號

416 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 2T4 Canada Phone: 683-7262

麵飽西餅	結婚禮餅
生日蛋糕	精美餅券
早午茶餐	粥粉麵飯

B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

**住 在 大 溫
食 在 秘 書 賽 路
天 上 人 間**

四時有不謝之花
五節有長春之草

剪草園藝

剪草修樹盤草
鋪樹及鋪石仔
理花園雜草
電湯氏
255
1578

電
剪草修樹盤草
鋪石仔鋪樹皮碎
鋸樹兼油漆木工
晚六時後電
872-0530

876-3854

園藝服務

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-424

正宗香港式高級食
全蛋生麵
新鮮河粉
上海麵類
春卷皮
雲吞皮

2 舉要 U 專
7 為因 B 補
6 責 C C 共
2 弟子 T 生語
8 善格修作
5 想才何測
7 電華系

旺鋪出租
新，全自動冷暖氣，價廉 DUNBAR* 灰
41ST 4292 DUNBAR 位於一繁忙24小時
錄影帶店旁，適宜收銀店、雪糕店，
運動衣物店等等，有惠者電早：87
6-5232 線，228-9323。

寫字樓租
1319 SE MARINE DR.
VANCOUVER, B.C. V6A 1M2
45 由二百尺或
33 一百尺至二
22 千五
5 樓，電
4 9 遊人街
2 2 中大小

鋪位出租
1.9
3 旺鋪出租
4 8
7 7 4
0

近西面將建快車站，
連合唐山熟貨店，
素華牌 13474 一零
四三，電話：五
八四。三二二七。

旺鋪招租
0 F 250 SF
1 160 SF
2 160 SF
3 160 SF
4 160 SF
5 160 SF
6 160 SF
7 160 SF
8 160 SF
9 160 SF
10 160 SF

烈法文資倉出租，
二千平方尺，電話：
日六八二，五
四七七〇。六
晚二五。五
六。五
八四。三二二七。

龍鳳餅家

創新製作
迷你月餅
傳統月餅



精挑細作
出類拔萃

純正白蓮蓉
純正湘蓮蓉
任君選擇

鐵罐裝煌
每個月餅由八安士起
純花生油製造
不含防腐劑

溫哥華奇化街 247 號 電話：688-0837 688-3135

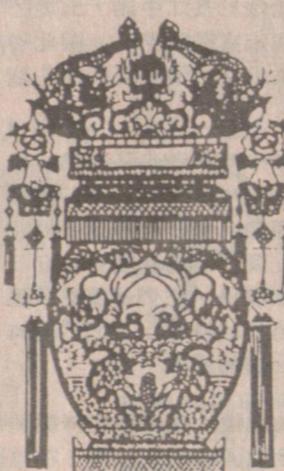
中秋節
Moon Festival
AN EXCITING SEASON

中秋節文藝大匯演

門票：每場三元 ADMISSION \$3.00 PER TICKET

LORITA LEUNG DANCE ASSOCIATION
梁漱華民族舞蹈團舞蹈欣賞會

九月二十三日下午八時 SEPT. 23TH, 8:00 P.M.



JIN WAH SING MUSICAL ASSOCIATION
振華聲樂研究社粵劇演出

九月二十四日下午一時三十分 SEPT. 24TH, 1:30 P.M.

NGAI LUM MUSICAL SOCIETY
藝林音樂社粵曲、廣東音樂、舞蹈欣賞

九月二十五日下午一時三十分 SEPT. 25TH, 1:30 P.M.

STRATHCONA CHINESE DANCE COMPANY
士達孔拿中國舞蹈團民間舞蹈表演

九月二十四日下午八時 SEPT. 24TH, 8:00 P.M.

風箏展覽

包括加師大參加中國廣州國際風箏會得獎的風箏

九月十九日至十月廿五日

DRAGON LINES KITE AND PHOTO EXHIBITION
SEPT. 19 — OCT. 25

提燈晚會

星島日報於九月二十四日(星期六)合辦“與眾同樂賀中秋”
提燈晚會以酬謝讀者、訂戶。介時將有花燈贈送，月餅及
飲品招待。

時間：下午七時半至十時



CHINESE CULTURAL CENTRE 中華文化中心
50 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 3V6 PHONE: 687-0729

奇華

馳名
白蓮蓉



加拿大 奇華大餅家 溫哥華 Keefer Bakery Ltd. 217 Keefer Street Vancouver B.C. V6A 1X6 CANADA
TEL. 685-2117

Max King
BAKERY & RESTAURANT LTD.

月餅今年唔加價

反通貨膨脹

雙黃蓮蓉月
蛋黃金腿月
致意

價錢照舊 顧客接受
全部產品不含防腐劑，
純植物油製造，
團體選購，特別優惠。

美景食屋

277 E. PENDER ST., VANCOUVER
684-2178



營業時間：上午七時至下午七時

中國參茸行

中秋節特價推出

吉林參，花旗參，河南淮山，一律七折
巴戟酒 2 支 \$10.00 (每支 600 克)

羊城牌竹蔗茅根晶
正上海菊花晶 { 每合 \$79¢ 買 10 合送 1 合 }

中國香菇仔每磅 \$4.99 中國冬菇每磅 \$6.99
新到中國各種補酒，靈芝補酒，特價優待

新地址：溫哥華，喜士定東街 288 號
(即舊中國參茸行對面) 電話：682-1113 由歷代祖傳黎鑑祥先生主理